با

بەختیار کەریم /ئۆکسفۆرد-ئینگلاند
تشرینی 2002

(با لە کونی کلیلەکەوە لوراندی وەرە
دەرگاکە فێڵبازانە کەوتە سەر گازەرای پشت و ووتی برۆ) فریدریک نیچە

کە با هەڵدەکات
قژی کیژ و درەخت و داهوڵ دەئاڵۆزکێنێت
کەچی بای وەشدێ هەڵینەکرد و هەڵناکات
کەزییەی ئاڵۆزکاوی تەنهاییم خاوبکاتەوە

دەڵێن گوایە کافری وەک با جێگەی دۆزەخە
با چ باکیەتی برادەرە بەهەشتییەکانم
کە دۆزەخ لەناخیدا بێت!

ئەم با هەڵدەکات و دەڵێت خوشکە وەیشومەکەم گێژەڵوکەیە و ها لە دووامەوە
ئەو عەشق بەر لە هەڵکردنی گوێچکەم دەرزی ئاژن دەکات و دەڵێت
عەشقێکی تر پاییزێکی تر دێت کاتێک من لێرە نابم
ئێمە هەموومان دەڕۆین یەکتر جێدێڵێن
چ گەمەیەکی جەهەنەمیە ئەم سەفەرە ئەرخەوانییە

با هەڵدەکات و لە کوزەڵەی لە بێخهاتوو ناپرسێت
ئەو قرچە قرچە چیە لە دڵیەوە دێت؟
با هەڵدەکات و باکی بە کەوتنە خوارەوەی بەڕوو نیە
گوێ بە هەرەسی بەفرێک نادات کە شاخ لێی وەرس دەبێت
با هەڵدەکات و گۆرانی خۆی بۆ هاواری هەوای خەفەکراوی ناو ژوورێک نابڕێت

بێهودەیە با
گەر عەشق هەڵنەکات

بایەک فەیلەسوفێکی جادوگەر لەگەڵ خۆی دێنێت و دەڵێت:
چما خۆت کۆنەکردۆتەوە؟ ئەم فەیلەسۆفە جادوگەر نیە ئیزرائیلە
بەدوای مێژوودا هاتوە!
ئاخر ....
بایەکی تر وشەکانی لە زارم فڕاند و وتی ئەم عاریفە سەرشێتە
دەیەوێت بڵێت: لێگەڕێ نەفام...لێگەڕێ ئەو نوێژەت هەر بۆ تەواو نەبوو
ئەوە خواش مرد!
ئاخر.....................
بایەک بەدیار باپیرمەوە هەڵدەتووتێت و بە دەستڕەنگینی ئەو پیاوە چەقۆکێشە سەرسامە
بایەک چەپڵە بۆ باپیرم دەتەقێنێت کاتێک سەرمەستی کۆشتنی عەقڵە

وەلێ کە عەشق هەڵدەکات
با لوورەی دێت لە نیگەرانیی
هاژەی دێت لە وەڕسیی
پێدەچێت دڵی شنەیەکی هەرزەکاری بە گڤەی تووڕەبوونێکی ناوادە شکاندبێت
یان مێخەکی باخچەیەکی بۆ هێنابێت و هەڵاڵەی شەماڵی لە دەست فڕاندبێت
ئەم بایە گڤەی دێت لە گریان
وا خەریکە خۆی لە بێخ بێنێت
ببیستن هاڕەی دێت لە شکان:
هۆ هۆ شنە شەرمنەکەی ئەوین
تووبی باران
بۆ خاتری دەریا
ئەمشەویش داڵدەمبە
تەنهایی دوژمنی بایە منیش لە نەوەی تۆفانم
خۆ تاوانم نەکرد شەوێک لە دەرگای بێدەنگیتمدا و
عاشقت بووم
من هەر ئەو با بێباکەم لام لە شکانی ڕۆحی سنەوبەر نەدەکردەوە
ئاورم لە قرچەی دڵی داربەڕوو نەدەدایەوە
ئێستا من عاشقت بوم
جاران لرفەم لرفەی غورور بوو
ئەمێستا کزەم کزەی ناڵینە بێ تۆ

جاران من دڵەکانم دەشکاند و نایلۆنە تەنهاکانم لە قوژبنی کۆڵانێک دەخزاند
ئەمێستا من لە مینای دڵی خاری خۆم دەگەڕیم و
لرفەم دێت لە عەشق و لاکەم دێت لە تەنهایی
جاران من کەلێنم دەکردە ڕۆحی بەفر، گەردنی درەخت و سینەی باخ
ئەمێستا کەلێنم هێند لە دڵ و ڕۆحن
بەشی هەڵکردنی سالانێک دەکەم لەناو خۆمدا

هۆ هۆ شنە بمبیستە چەند پەژیوان هاژەم دێت
پەنجەی تۆفانێکم دەگەزم تا ونتر نەبم
پەشیمانم لە ئاڵۆزکاندنی پرچی ژاڵە
لە قلێشاندنی لێوی نازناز
لە ڕووتکردنەوەی ڕۆژی نیوەڕۆی گوڵە بەیبوون
پەشیمانم شنە سەنگدڵەکەم پەشیمان
لە شکاندنی ملی گۆڵەبەڕۆژە
لە فڕاندنی نانی دەستی منداڵ
لە بەدەما خستنی پیرێژنی لە عەبادا نادیار
لە شکاندنی گوڵی ناو ئینجانەی سەر پەنجەرەی کیژێکی عاشق
پەشیمانم نمە بارانم بەدەم ڕێوە بۆ سەر زەوی لە ئاسمان دەدزی
کتێبم پەڕە پەڕە دەدڕاند و بۆنی حەرفە ڕژاوەکانیم لە لاملی خۆم دەدا
ببیستە لوورەی پەشیمانیم ببیبیستە ....

***